

публічна
лекція

ТЕТЯНА БАТАНОВА



8 грудня
2019 року
неділя
18:30



Реєстрація: bit.ly/lecture_08-12-2019

Єврейський центр «Халом»,
вул. Казимира Малевича 86-о,
ауд. 302

ВІД ЖАРГОНУ ДО ОФІЦІЙНОЇ МОВИ: ЇДИШ У КИЄВІ В 1917–1919 РОКАХ

Історія їдишу налічує майже тисячу років, однак модерна культура цієї мовою виникла лише у другій половині XIX ст. Під час загального перепису населення в Російській імперії 1897 р. 97% євреїв назвали рідною мовою «єврейську» (тобто їдиш), однак тоді він сприймався в найкращому разі як «маме-лошн» (материнська, рідна мова), а не мова політики, освіти чи високої культури. Багато хто зверхньо вважав його «жаргоном».

Їдиш уперше публічно назвали «однією з мов єврейського народу» на єврейській мовній конференції 1908 р. в Чернівцях. А падіння російської монархії в лютому 1917 р. створило передумови для всебічного розвитку цієї мови. Саме в Києві їдиш отримав шанс для повноцінного існування в усіх сферах і визнання на державному рівні. Дуже короткий, але цікавий, сміливий і по-своєму утопічний період розвитку єврейської культури в Києві 1917–1919 рр. став прикладом «нормальності» їдишу, вплинувши на політичне, громадське та культурне життя євреїв у різних куточках світу в наступні два десятиліття.

Тетяна Батанова — викладачка їдишу на магістерській програмі з юдаїки в Національному університеті «Києво-Могилянська академія». Співробітниця відділу фонду юдаїки Інституту рукопису Національної бібліотеки України імені В. І. Вернадського. Досліджує українсько-єврейські взаємини 1917–1920-х рр., єврейську культуру та мову їдиш.

Лекторій УАЮ відбувається за сприяння
Голландського єврейського гуманітарного фонду.